

Ulrike Rohn

Cultural Barriers to the Success of Foreign Media Content

Western Media in China, India, and Japan



PETER LANG Internationaler Verlag der Wissenschaften

Table of Contents

Preface	5
Acknowledgments	7
List of Figures	15
List of Tables	16
 1. Introduction	 17
1.1 Global Media Changes and the Complexity of Audience Demand	18
1.2 Research Questions	22
1.3 Clarification of Crucial Terminology	24
1.4 Overview of Chapters	25
 <i>Part One: Theoretical Framework</i>	 29
2. Introduction to Part One	29
2.1 Culture	29
2.1.1 Defining Culture	29
2.1.2 National Cultural Differences	33
2.2 International Media Strategies	40
2.2.1 Two Generic Strategies: Standardization and Localization	41
2.2.2 Modes of Market Entry between Standardization and Localization	42
2.3 Entry Mode Choice and Cultural Distance: Shortcomings of Previous Research and this Work's Contribution	45
 3. Cultural Influences in Media Production and Media Consumption	 51
3.1 Production and Consumption as Part of the Mass Media Communication Process	51
3.1.1 The Media Production Process: Selecting and Encoding	53
3.1.2 The Media Consumption Process: Selecting, Interpreting, and Evaluating	54
3.1.3 At the Center: Media Content	59

3.2	How the Culture of the Producers Influences the Nature of the Media Content	61
3.2.1	How Culture Influences the Selection of Media Topics	62
3.2.2	How Culture Influences the Encoding of the Media Message	71
3.3	How the Culture of the Audience Influences Media Consumption	80
3.3.1	How Culture Influences Media Selection	80
3.3.2	How the Culture Influences Media Interpretation	81
3.3.3	How Culture Influences Media Evaluation	85
4.	The Lacuna and Universal Model	88
4.1	Lacuna	89
4.1.1	Content Lacuna	89
4.1.2	Capital Lacuna	91
4.1.3	Production Lacuna	95
4.1.4	The Consequence of Lacunae: Cultural Discount and Cultural Barriers	96
4.2	Universal	98
4.2.1	Content Universal	98
4.2.2	Audience-Created Universal	102
4.2.3	Company-Created Universal	103
4.3	Avoiding Lacunae When Entering Foreign Media Markets	109
4.3.1	Entry Mode Choices and Their Respective Risk of Lacunae	109
4.3.2	Adapting Content to Local Audiences	112
5.	The Vertical Barrier Chain	117
5.1	Designing the Vertical Barrier Chain	117
5.2	Legal and Political Barriers	120
5.2.1	Legal Barriers	120
5.2.2	Political Barriers	121
5.3	Economic Barriers	123
5.3.1	Economic Forces within the Market	124
5.3.2	Economic Forces within the Company	127
5.3.3	Economic Barriers to Foreign Content and Foreign Investment	130
6.	Summary of Part One	133

<i>Part Two: Country Case Studies</i>	141
7. Introduction to Part Two	141
7.1 Varying Degrees of Cultural Barriers: Previous Research and this Work's Contribution	142
7.1.1 Degree of Cultural Barriers Depending on the Type of Media	142
7.1.2 Degree of Cultural Barriers Depending on Country	145
7.2 Methodological Approach of the Empirical Study	150
7.3 Introducing the Cases: China, India, and Japan	159
7.3.1 China	160
7.3.2 India	166
7.3.3 Japan	171
7.3.4 Summarizing Comparison between the Countries' Degrees of Economic Development and Relative Openness	176
8. Western Book Titles in China, India, and Japan	179
8.1 The Book Publishing Operations of the Five Western Media Companies	180
8.2 The Activities of the Companies in the Chinese Book Publishing Market in the Light of Market Forces	182
8.2.1 The Vertical Barrier Chain in the Chinese Book Publishing Market	182
8.2.2 The Activities of the Companies in the Chinese Book Publishing Market	185
8.3 The Activities of the Companies in the Indian Book Publishing Market in the Light of Market Forces	187
8.3.1 The Vertical Barrier Chain in the Indian Book Publishing Market	187
8.3.2 The Activities of the Companies in the Indian Book Publishing Market	190
8.4 The Activities of the Companies in the Japanese Book Publishing Market in the Light of Market Forces	194
8.4.1 The Vertical Barrier Chain in the Japanese Book Publishing Market	194
8.4.2 The Activities of the Companies in the Japanese Book Publishing Market	195
8.5 Cultural Barriers to the Success of Western Book Titles in China, India, and Japan	196
8.5.1 Degree of Cultural Barriers: Preferred Entry Modes	196
8.5.2 Nature of Cultural Barriers: Examples of Lacunae and Universals	198

8.6	Summary and Analysis: Cultural Barriers to the Success of Western Book Titles in China, India, and Japan	205
9.	Western Magazines in China, India, and Japan	213
9.1	The Magazine Publishing Operations of the Five Western Media Companies	213
9.2	The Activities of the Companies in the Chinese Magazine Publishing Market in the Light of Market Forces	218
9.2.1	The Vertical Barrier Chain in the Chinese Magazine Publishing Market	218
9.2.2	The Activities of the Companies in the Chinese Magazine Publishing Market	220
9.3	The Activities of the Companies in the Indian Magazine Publishing Market in the Light of Market Forces	226
9.3.1	The Vertical Barrier Chain in the Indian Magazine Publishing Market	226
9.3.2	The Activities of the Companies in the Indian Magazine Publishing Market	228
9.4	The Activities of the Companies in the Japanese Magazine Market in the Light of Market Forces	230
9.4.1	The Vertical Barrier Chain in the Japanese Magazine Publishing Market	230
9.4.2	The Activities of the Companies in the Japanese Magazine Publishing Market	231
9.5	Cultural Barriers to the Success of Western Magazines in China, India, and Japan	233
9.5.1	Degree of Cultural Barriers: Preferred Entry Modes	233
9.5.2	Nature of Cultural Barriers in the Chinese Magazine Publishing Market: Examples of Lacunae and Universals	235
9.5.3	Nature of Cultural Barriers in the Indian Magazine Publishing Market: Examples of Lacunae and Universals	240
9.5.4	Nature of Cultural Barriers in the Japanese Magazine Publishing Market: Examples of Lacunae and Universals	241
9.6	Summary and Analysis: Cultural Barriers to the Success of Western Magazines	243
10.	Western Television Programming in China, India, and Japan	252
10.1	The Television Operations of the Five Western Media Companies	253
10.2	The Activities of the Companies in the Chinese Television Market in the Light of Market Forces	260
10.2.1	The Vertical Barrier Chain in the Chinese Television Market	260

10.2.2 The Activities of the Companies in the Chinese Television Market	263
10.3 The Activities of the Companies in the Indian Television Market in the Light of Market Forces	273
10.3.1 The Vertical Barrier Chain in the Indian Television Market	273
10.3.2 The Activities of the Companies in the Indian Television Market	276
10.4 The Activities of the Companies in the Japanese Television Market in the Light of Market Forces	294
10.4.1 The Vertical Barrier Chain in the Japanese Television Market	294
10.4.2 The Activities of the Companies in the Japanese Television Market	296
10.5 Lacunae and Universals That Affect the Success of Western Television Programming in China, India, and Japan	306
10.5.1 Degree of Cultural Barriers: Preferred Entry Modes	306
10.5.2 Nature of Cultural Barriers: Examples of Lacunae and Universals That Can be Found in All Three Countries	310
10.5.3 Nature of Cultural Barriers in the Chinese Television Market: Examples of Lacunae and Universals	317
10.5.4 Nature of Cultural Barriers in the Indian Television Market: Examples of Lacunae and Universals	320
10.5.5 Nature of Cultural Barriers in the Japanese Television Market: Examples of Lacunae and Universals	324
10.6 Summary and Analysis: Cultural Barriers to the Success of Western Television Programming	328
11. Summary and Analysis of Part Two	339
11.1 Summary of the China Case Study	340
11.2 Summary of the India Case Study	343
11.3 Summary of the Japan Case Study	346
11.4 Analysis of the Findings	349
12. Conclusion	360
12.1 Summary	360
12.2 Discussion	366
Bibliography	373